

2021 MIECF

Macao International Environmental
Co-operation Forum & Exhibition
2021年澳門國際環保合作發展論壇及展覽



共創綠色低碳新時代
Towards a Green and
Low Carbon New Era



關注環保 · 親近自然 · 分享樂活
Thinking Green · Going Clean · Living Cool

2021年8月5-7日 澳門

www.macaomiecf.com

5-7 August 2021 Macao

表格七 Form (7)	吊點項目 Hanging Services	請電郵或傳真回 Please return to: 廣告天地有限公司 Creation Advertising Co., Ltd. Av. Sidónio Pais No. 63B-65A R/C, Macau Tel : +853-28976198 / +853-28976199 Fax : +853-28976197 Email : sales@creation.com.mo
截止日期：2021年7月2日 Deadline: 2 July 2021		

Description 項目	Usage Period 使用期		Quantity 數量	Per Event 每活動 (MOP) (澳門元)	Total 總額 (MOP) (澳門元)
	Form 由 (dd-mmm) (日-月)	To 至 (dd-mmm) (日-月)			
Hanging banners of less than 20kg in weight to ceiling existing rigging points (max. size of banner is 4mW x 2mH, using 2 rig points only) 懸掛小於 20 公斤的橫額於展館天花現有吊點(橫額度最大為 4 米寬 x 2 米高, 只用 2 吊點)				1,600.00	
Hanging banners more than 20kg in weight & size bigger than 4mW x 2mH to ceiling existing rigging points 懸掛多於 20 公斤或呎吋大於 4 米寬 x 2 米高的橫額於天花現有吊點				Separate Quotation 另行報價	
Provide rig points in Exhibition Hall (capacity 400kg) – On existing I-beam 在展館內提供可承托 400 公斤之吊點 - 吊點位置位於展館現有橫樑上				Separate Quotation 另行報價	
Provide existing rig points in Meeting room (capacity 350kg) / Ballroom (capacity 650kg) 在會議室內提供可承托 350 公斤或宴會廳內提供可承托 650 公斤之吊點				Separate Quotation 另行報價	
30% Surcharge for late order received after 2 July 2021 於 2021 年 7 月 2 日後交回須加百份之三十之附加費					
50% Surcharge for late order received after 9 July 2021 (Refer to the REMARKS) 於 2021 年 7 月 9 日後交回須加百份之五十之附加費					
				Total Amount: 總額:	

2021 MIECF

Macao International Environmental
Co-operation Forum & Exhibition
2021年澳門國際環保合作發展論壇及展覽



共創綠色低碳新時代
Towards a Green and
Low Carbon New Era



關注環保 · 親近自然 · 分享樂活
Thinking Green · Going Clean · Living Cool

2021年8月5-7日 澳門

www.macaomiecf.com

5-7 August 2021 Macao

付款方法 (請在適當 內加「✓」) Payment method (Please tick the appropriate box.)

直接存款或電匯至以下戶口 Remittance or T/T Payment directly to the following account.

戶名 A/C Name: 廣告天地有限公司 Creation Advertising Co., Ltd.

銀行名稱 Bank: 中國銀行澳門分行 (雅廉訪支行) Bank of China Macau Branch (Nga Lim Fong Sub-Branch)

帳號 A/C No.: 18-17-01-20-014957-8 (澳門元 MOP)

18-17-11-20-020890-6 (港元/美元 HKD/USD)

Swift Code: BKCHMOMX

銀行地址 Address of receiving Bank: 澳門雅廉訪大馬路 20 號地下 No. 20, Avenida do Ouvidor Arriaga, Macau

備注: * 銀行匯款手續費及聯繫行費用由客戶支付。

* 匯款後請將匯款單傳真(853-2897 6197)或電郵(offcon@macau.ctm.net)至廣告天地有限公司會計部, 並請在上標明公司名稱及展位編號。

Note: All banking charges, if any, are to be paid by the applicant.

Please send the remittance receipt back to Creation Advertising's accounting department via fax (853-2897 6197) or email (offcon@macau.ctm.net).

Please mark your company name and booth no. on the receipt.

支票付款 (只接受澳門元支票) Paid by cheque (Only MOP cheques will be accepted)

支票抬頭: 廣告天地有限公司 (Payable to: Creation Advertising Co., Ltd.)

支票號碼 Cheque No.: _____ 銀行名稱 Bank: _____

金額 Amount: (澳門元 MOP) _____

請在支票背面寫上展覽名稱、公司名稱及展位號碼。

Please indicate the show name, company name and your booth no. on the back of the cheque.

REMARKS:

1. A remittance of 100% of the cost MUST be forwarded with orders. Cheques should be crossed and made payable to CREATION ADVERTISING CO., LTD. No order(s) will be entertained until full payment is made. Cancellation of order(s) on additional item(s) will not be refunded.
預訂服務時, 須將申請表格連同應繳費用一併交回, 支票抬頭請寫『廣告天地有限公司』, 客戶繳交全部費用後方會提供相關服務, 其後若取消此等服務, 所付費用概不發還
2. All items order are on rental basis. In the event of any loss or damage to the above items for which hirer is liable, the hirer will reimburse the Official Stand Contractor for the total cost of repurchase or repair.
所有服務所提供之物品皆為出租性質, 租用人須就該等物品的遺失或損壞負責, 並須向大會總承建商償還。
3. The banner must be provided to the Official Stand Contractor at least **72 hours** prior to the scheduled installation time.
顧客必須在安裝時間 **72小時** 前把橫幅送抵大會總承建。
4. The banner shall be printed on vinyl sheet with a 10cm wide pocket on top side.
橫幅須印在乙烯基紙上, 連同上邊及下邊各一個 10cm 寬口袋, 並自備鋼管以備安裝。
5. The charges include all labor, rigging equipment and high reach equipment for the banner hanging work.
懸掛橫幅之收費包括工資, 安裝設備以及高空設備費用。
6. Production cost and printing cost of the banner/backdrop are not included.
費用並不包括橫幅背景幕之製作費及印刷費。
7. A set of rigging plan with point load capacity approved by a registered structural engineer or a competent person must be submitted to the Official Stand

2021 MIECF

Macao International Environmental
Co-operation Forum & Exhibition
2021年澳門國際環保合作發展論壇及展覽



共創綠色低碳新時代
Towards a Green and
Low Carbon New Era



關注環保 · 親近自然 · 分享樂活
Thinking Green · Going Clean · Living Cool

2021年8月5-7日 澳門

www.macaomiecf.com

5-7 August 2021 Macao

Contractor prior to acceptance of rigging order.

用戶須在大會總承建商接受安裝服務訂購前，把整個安裝計劃圖連負載重量經由註冊建築工程師或相關稱職人士批閱後交抵大會總承建。

8. Late order: 30% penalty fee will be charged for any late orders received on/ after the deadline. While orders received after 9 July 2021 and on site order will be subject to 50% surcharge. However, the Official Stand Contractor reserves the right not to accept any orders received and in such cases, the users will be notified.

逾期申請: 2021年7月2日後加收30%附加費; 2021年7月9日以後之申請, 附加費為50% (每個項目)。

9. Cancellation of any orders must be submitted in writing. Cancellation after the deadline is subject to 30% cancellation charge. No cancellation will be accepted on/after 9 July 2021.

取消申請必須書面提出, 截止日期後取消申請, 需徵收30%取消費。2021年7月9日或以後, 不可取消任何申請。

10. Provision of any services/ equipment by the Official Stand Contractor and the Cotai Strip Convention & Exhibition Centre are subject to current stock availability at the time of ordering. Orders will be accepted on a "first-come-first-served" basis. However, the Centre reserves the right not to accept any orders received and in such cases, the users will be notified accordingly.

大會總承建商及澳門威尼斯人任何服務或設備之提供, 均視乎預訂時之存貨及供求情況而定。預訂會按“先到先得”的原則處理。然而, 澳門威尼斯人有權拒絕受理任何預訂, 而在此情況下, 使用者會獲得通知。

11. If by reason of force majeure, labor difficulties, inventory or any other cause outside the control of the Official Stand Contractor and the Centre, the Centre & the Official Stand Contractor are unable to provide all or any of the services or equipment ordered during the whole or any part of the duration of the event, the Hirer's right shall be limited to refund on a pro-rata basis of the charges paid for the services or equipment.

如因不可抗力、勞資糾紛、物資短缺或任何其他大會總承建商及澳門威尼斯人不能控制的原因, 令大會總承建商及澳門威尼斯人于活動的整段或任何部份時間內, 不能提供全部或部份預訂的服務或設備, 租用人的權利只限獲得已支付的服務或設備租用費退款, 款額按比例計算。

12. The Hirer will use the equipment in a careful and proper manner. The Hirer shall not make any alterations, modifications, attachments and/ or additions to the equipment.

租用人須小心妥善地使用設備, 不得改動、改裝、添置附加物或擴充附件。

13. The Hirer will be liable for any loss or damage to the equipment arising from the Hirer's negligence, unintentional act or other cause within the reasonable control of the hirer, its representatives, employees, agents or invitees. In the event of any loss or damage to the equipment for which Hirer is liable, the Hirer will reimburse the Official Stand Contractor for the total cost of repurchase or repair.

由於租用人之疏忽、非蓄意行為、擅自維修、或在租用人、其代表、僱員、代理人、或應邀人事可合理控制的原因下, 導致設備遺失或損壞, 租用人均須負責。如租用人須就設備的遺失或損壞負責, 須向大會總承建商償還修復或更換之全部費用。

14. The Hirer will be in default if the Hirer fails to pay any charges when due or any other indebtedness or fails to return the equipment to the Official Stand Contractor after use.

如租用人未能如期繳付任何費用或任何其他欠款, 或設備未能于使用後交還大會總承建商, 則視作失責。

15. At any time after a default by the Hirer, the Official Stand Contractor may terminate the rental services, by notice to the Hirer and repossess the equipment. The Hirer will remain liable for all unpaid charges and the Official Stand Contractor may apply, and retain all or a portion of the Hirer's security/ damage deposit as may be necessary to compensate the Official Stand Contractor for any unpaid charges or damages and expenses incurred on account of default; the Official Stand Contractor may exercise any other rights occurring to a Hirer under any applicable law upon a default by the Hirer.

租用人失責後之任何時間, 大會總承建商可向租用人發出通知, 終止其租用服務, 亦收回有關設備。唯租用人仍須繳付一切未繳之費用, 而大會總承建商則視乎情況所需, 引用及保留租用人全部或部分之擔保或損毀按金, 作為補償大會總承建商之任何未付費用, 或失責所招致之損失及支出。大會總承建商亦可按任何適用法律, 就租用人失責一事, 行使其作為出租人之任何其他權利。

16. All orders must be submitted with full payment, together with the required deposit in MOP.

預訂時須同時付上以澳門元繳交的全數費用及所需按金。

Company Name 公司名稱: _____ Booth No. 展位編號: _____

Contact Person 聯絡人: _____ Email 電郵地址: _____

Tel 電話: _____ Fax 傳真: _____

Address 地址: _____

Date 日期: _____ 簽署及蓋章 Signature & Company Chop: _____